

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
12 May 2014  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 42 повестки дня  
Кипрский вопрос

Совет Безопасности  
Шестьдесят девятый год

**Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации  
Объединенных Наций от 9 мая 2014 года на имя Генерального  
секретаря**

Ваше Превосходительство,

По поручению правительства моей страны настоящим в двух отдельных приложениях препровождаю информацию о зафиксированных нарушениях международных правил воздушного движения и вторжениях в национальное воздушное пространство Республики Кипр, совершенных Турцией (см. приложение I), и о незаконном использовании закрытых портов турецкими военными кораблями в марте 2014 года. Следует также отметить, что самолеты турецких коммерческих авиакомпаний систематически используют незаконный аэродром Тимбу. Имею честь обратить Ваше внимание на то, что Турция систематически посягает на суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр, грубо попирая нормы международного права и создавая тем самым серьезную угрозу безопасности во всем регионе.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 42 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Николас Эмилиу  
Постоянный представитель



**Приложение I к письму Постоянного представителя Кипра  
при Организации Объединенных Наций от 9 мая 2014 года  
на имя Генерального секретаря**

**Нарушения воздушного пространства**

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Характер нарушения</i>
4 марта 2014 года	10 ч. 30 м. – 11 ч. 24 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский район полетной информации (РПИ), не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским районным диспетчерским пунктом (РДП).
	14 ч. 13 м. – 14 ч. 54 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	14 ч. 15 м. – 15 ч. 30 м.	Шестнадцать турецких военных самолетов F-16 нарушили международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	16 ч. 36 м. – 18 ч. 34 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
5 марта 2014 года	11 ч. 08 м. – 11 ч. 32 м.	Турецкий военный самолет В-200 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр и совершив посадку на незаконном аэродроме Тимбу, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	15 ч. 16 м. – 15 ч. 30 м.	Турецкий военный самолет В-200 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, взлетев с незаконного аэродрома Тимбу и проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
6 марта 2014 года	09 ч. 30 м. – 11 ч. 10 м.	Два турецких военных вертолета нарушили международные правила воздушного движения и вторглись в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
7 марта 2014 года	09 ч. 40 м. – 10 ч. 20 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
9 марта 2014 года	17 ч. 25 м. – 19 ч. 24 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Характер нарушения</i>
11 марта 2014 года	10 ч. 25 м. – 11 ч. 45 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
12 марта 2014 года	10 ч. 05 м. – 11 ч. 30 м.	Два турецких военных вертолета «Кугар» нарушили международные правила воздушного движения и вторглись в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
13 марта 2014 года	09 ч. 47 м. – 11 ч. 45 м.	Два турецких военных вертолета "Кугар" нарушили международные правила воздушного движения и вторглись в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
14 марта 2014 года	09 ч. 30 м. – 10 ч. 17 м.	Турецкий военный вертолет "Кугар" нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	09 ч. 41 м. – 10 ч. 35 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
15 марта 2014 года	09 ч. 10 м. – 11 ч. 25 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
18 марта 2014 года	12 ч. 35 м. – 13 ч. 33 м.	Турецкий военный вертолет "Кугар" нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	13 ч. 43 м. – 14 ч. 35 м.	Турецкий военный вертолет "Кугар" нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
19 марта 2014 года	09 ч. 02 м. – 12 ч. 46 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Характер нарушения</i>
	10 ч. 54 м. – 11 ч. 22 м.	Два турецких военных самолета F-4 нарушили международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	12 ч. 40 м. – 16 ч. 04 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	13 ч. 06 м. – 17 ч. 07 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	13 ч. 32 м. – 16 ч. 45 м.	Турецкий военный вертолет "Кугар" нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	13 ч. 41 м. – 15 ч. 55 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	14 ч. 36 м. – 18 ч. 01 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	17 ч. 05 м. – 20 ч. 58 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	18 ч. 28 м. – 19 ч. 10 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	20 ч. 18 м. – 22 ч. 15 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	20 ч. 53 м. – 23 ч. 11 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
19–20 марта 2014 года	21 ч. 13 м. – 00 ч. 29 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	23 ч. 11 м. – 03 ч. 00 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Характер нарушения</i>
20 марта 2014 года	01 ч. 24 м. – 04 ч. 56 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	03 ч. 05 м. – 06 ч. 54 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	05 ч. 20 м. – 09 ч. 14 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	05 ч. 55 м. – 06 ч. 27 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	08 ч. 33 м. – 11 ч. 20 м.	Турецкий военный вертолет S-70 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	09 ч. 26 м. – 12 ч. 58 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	09 ч. 35 м. – 10 ч. 40 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	11 ч. 37 м. – 11 ч. 55 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр и совершив посадку на незаконном аэродроме Тимбу, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	12 ч. 12 м. – 14 ч. 04 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	13 ч. 45 м. – 16 ч. 36 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Характер нарушения</i>
	14 ч. 57 м. – 16 ч. 20 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	17 ч. 09 м. – 17 ч. 27 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, взлетев с незаконного аэродрома Тимбу и проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	17 ч. 19 м. – 20 ч. 40 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	18 ч. 18 м. – 19 ч. 15 м.	Турецкий военный вертолет S-70 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	18 ч. 54 м. – 22 ч. 50 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	20 ч. 45 м. – 21 ч. 53 м.	Турецкий военный вертолет S-70 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
20–21 марта 2014 года	21 ч. 20 м. – 00 ч. 50 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	23 ч. 07 м. – 03 ч. 20 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
21 марта 2014 года	01 ч. 50 м. – 04 ч. 52 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	03 ч. 28 м. – 06 ч. 59 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	05 ч. 10 м. – 08 ч. 49 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	07 ч. 10 м. – 10 ч. 45 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Характер нарушения</i>
	09 ч. 12 м. – 11 ч. 44 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	10 ч. 50 м. – 12 ч. 20 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	10 ч. 57 м. – 13 ч. 10 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	12 ч. 06 м. – 14 ч. 53 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	13 ч. 00 м. – 16 ч. 40 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	14 ч. 05 м. – 16 ч. 04 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
24 марта 2014 года	13 ч. 14 м. – 16 ч. 51 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
25 марта 2014 года	15 ч. 00 м. – 15 ч. 40 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	18 ч. 40 м. – 19 ч. 15 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
26 марта 2014 года	11 ч. 35 м. – 12 ч. 35 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	13 ч. 04 м. – 15 ч. 00 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.

---

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Характер нарушения</i>
27 марта 2014 года	11 ч. 22 м. – 12 ч. 15 м.	Турецкий военный вертолет нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	15 ч. 05 м. – 16 ч. 43 м.	Два турецких военных вертолета АВ-212 нарушили международные правила воздушного движения, проникнув в Никосийский РПИ, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
28 марта 2014 года	08 ч. 05 м. – 09 ч. 51 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
29 марта 2014 года	13 ч. 30 м. – 14 ч. 55 м.	Турецкий военный вертолет «Кугар» нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
31 марта 2014 года	19 ч. 18 м.– 19 ч. 36 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр и совершив посадку на незаконном аэродроме Тимбу, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.
	20 ч. 03 м. – 20 ч. 19 м.	Турецкий военный самолет CN-235 нарушил международные правила воздушного движения и вторгся в национальное воздушное пространство Республики Кипр, взлетев с незаконного аэродрома Тимбу и проникнув в Никосийский РПИ и национальное воздушное пространство Республики Кипр, не имея дипломатического разрешения и не связавшись с Никосийским РДП.

---



**Приложение II к письму Постоянного представителя Кипра  
при Организации Объединенных Наций от 9 мая 2014 года  
на имя Генерального секретаря**

**Нарушения на море**

<i>Дата</i>	<i>Характер нарушения</i>
7–16 марта 2014 года	Турецкая подводная лодка S-358 вторглась в территориальные воды Республики Кипр и незаконно воспользовалась закрытым портом Киринии.
11–13 марта 2014 года	Турецкое военно-транспортное судно А-1600 вторглось в территориальные воды Республики Кипр и незаконно воспользовалось закрытым портом Фамагусты.
18–19 марта 2014 года	Турецкий корвет F-505 вторгся в территориальные воды Республики Кипр и незаконно воспользовался закрытым портом Фамагусты в ходе военно-морских учений оккупационных сил.
22–24 марта 2014 года	Турецкий фрегат F-244 вторгся в территориальные воды Республики Кипр и незаконно воспользовался закрытым портом Фамагусты в ходе военно-морских учений оккупационных сил.